

Festa major de rècord a Vielha

MULTITUDINÀRIA PARTICIPACIÓ DURANT ELS 10 DIES

AUF

setembre 2016

N. 19



Una de les moltes actuacions de carrer de la festa major de Vielha.

AJUNTAMENT DE VIELHA MIJARAN

Q2

www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari **Arties** 973 642 847
Dispensari **Bossòst** 973 648 211
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229
Dispensari **Salardú** 973 645 818
Dispensari **Arres** 973 642 694
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>

club



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incrèible bellesa. Per a donar-ne testimoni, l'Anna M.Montserrat ens ha enviat

AGENDA

Aubert i Betren de festa major

DE L'1 AL 3 D'OCTUBRE. Els pobles d'Aubert i Betren es preparen per acollir la seva festa major en honor a la Mare de Déu del Roser, que comença l'1 d'octubre i finalitza el dia 3. Els veïns i visitants podran gaudir de la música en viu i de diverses activitats per a tots els públics.



YETI SPORTS

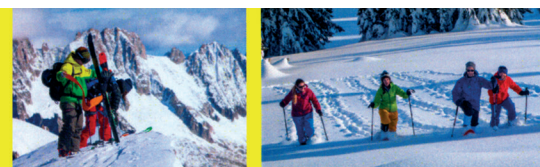
Tot per a l'esquí

TALLER:
Muntatge i reparació



LLOGUER:

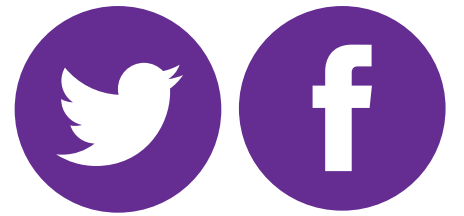
- Alpí • Fons
- Travessia
- Raquetes
- Grampons
- Piolets



Pas d'Arro, 48 - 25530 **VIELHA**
973 641 886 yeti@arrakis.es

Xarxa

@aue_aran



aquesta instantània de la seva estada durant les vacances a la Val d'Aran. Envia la teva fotografia més suggeridora a l'adreça: aue@segre.com.

Manel Tahull @maneltahull

«El Catgas Energía de la Liga de Fútbol Sala prepara la pretemporada en la Val d'Aran @conselharan @Val_dAran»

Javier Peña @ordesa1953

«Tot lo bo també s'acaba Última excursió després d'una setmana gaudint de les montanyes de la Val d'Aran»

Pirineu Comarques @LaBorrufa

«Val d'Aran augmente era aucupacion toristica un 5%: Era Val d'Aran augmente era aucupacion toristica un 5% més»

RàdioSeu @RadioSeu

«Prova pilot a la Val d'#Aran per regular l'accés motoritzat a l'Artiga de Lin. <http://bit.ly/2bMM5Jl>»

Val d'Aran @Val_dAran

«#Rodibook2016 #ValdAran Evento motociclista del Pirineo. Événement motocycliste des Pyrenées»

Movistar Estudiantes @ClubEstudiantes

«El Val d'Aran del que es capital Vielha tiene su propio gobierno, el @conselharan , y también nos recibió»

CatInfo Aran @cati_aran

«500 participaires ena "Cursa des 15 pòbles" organizada pera Associacion de Volentaris dera Val d'#Aran»

Baqueira Beret @baqueira_beret

«En #baqueiraberet estamos preparando la #temporada16_17 a menos de 80 días de empezar ¿Y tú, tienes #ganasdenieve?»

Fires del bestiar

La fira de Bossòst es celebrarà el 29 d'octubre

29 D'OCTUBRE. Bossòst canvia la data de celebració de la Fira ramadera. Es durà a terme el proper 29 d'octubre, aprofitant que també se celebra la festa gastronòmica de l'Era Mongetada. Fins ara, la fira se celebrava el dia 5 d'octubre, coincidint amb l'obertura de les fires de la Val d'Aran (Les, el 6 d'octubre; Salardú, el dia 7, i Vielha el dia 8), però cada any s'anava perdent afluència de públic. Les fires del bestiar de la Val d'Aran exposen animals de muntanya (cavalls, vaques, ovelles i cabres), així com productes artesans del territori per atraure els veïns i visitants, alguns procedents de França.



6a Vertical Aran

2 D'OCTUBRE. La sisena edició de la Vertical Aran, carrera que surt de Vielha cap a la muntanya del Montcorbison, tindrà lloc el proper 2 d'octubre amb una distància de 5 quilòmetres. Els interessats a participar-hi, ja poden inscriure's al bar Ribaeta.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

#Conselh

TURISME

Un 5% més de turistes

La conselhere de Turisme i Desenvolupament Econòmic d'Aran, Anna Díaz, ha fet un balanç de la temporada d'estiu a la Val d'Aran on s'ha registrat un increment de 5 punts respecte a l'any 2015 i 13 punts més que l'any 2014 en quant a ocupació hotelera. "La Val d'Aran ha estat reconeguda com una destinació sostenible i responsable per les Nacions Unides i vam considerar que amb aquesta prova pilot del trenet la gent pot gaudir del paratge sense aflúncies de cotxes i a més, sens dubte s'ha guanyat en qualitat mediambiental", va explicar Díaz. Els punts més forts del turisme estival han estat les festes de Sant Joan, sobretot a Les i Arties, i la sortida de l'etapa del Tour de França al mes de juliol.



CONSELH GENERAU D'ARAN

LES XIFRES MOSTREN UN AUGMENT D'UN 5% RESPECTE A L'ANY 2015, I UNA MILLORA EN UN 13% EN RELACIÓ A L'ANY 2014. LES OFICINES DE TURISME HAN ATÈS MÉS DE 45.000 PERSONES

El Conselh Generau amplia el seu pressupost

EL PLE APROVA UNA MODIFICACIÓ PRESSUPOSTÀRIA DE 531.000 EUROS. 260.000 EUROS ANIRAN DESTINATS A LA COMPRA D'UN LOCAL ANNEX A L'EDIFICI DE L'HOSPITAL DE LA VAL D'ARAN

TEXT: MANU MOGA

El Ple del Conselh Generau d'Aran va aprovar una modificació del seu pressupost en 531.000 euros durant l'última sessió ordinària. Una modificació en què destaca la inversió de 260.000 euros en l'adquisició d'un local annex a l'edifici de l'Hospital Val d'Aran de Vielha, al costat de l'entrada d'urgències.

Aquest local s'utilitzaria per a serveis administratius de l'hospital. L'espai que actualment ocupen aquests serveis dins de l'Hospital serà el que acollirà l'àrea d'analítiques. Pel que fa a l'ampliació de l'àrea de quiròfans, se situarà en l'espai actual d'analítiques. El Conselh Generau també ha aprovat l'adquisició d'una nova ambulància i d'un furgó adaptat per donar un millor servei a la població. D'altra banda, també es va aprovar la destinació de 61.000 euros a la millora de les instal·lacions dels parcs de Bombers Voluntaris de Vielha, la part de la cuina i la façana exterior, i de Les, on es repararà la coberta.

A més, el Conselh també ha pogut destinar 6.000 euros per la millora de les instal·lacions elèctriques en l'àmbit de la bugaderia Goiaran, que està situada a Mijaran i es troba malmesa per les inundacions causades pels aiguats de l'any 2013.



CONSELH GENERAU D'ARAN

El Conselh deixarà de gestionar l'alberg Era Garona

Al Ple del Conselh Generau d'Aran es va aprovar també l'acord d'arrendament de l'alberg Era Garona de Saldadú. Fins ara, aquesta instal·lació ha estat gestionada pel Conselh, però "és el moment de buscar en el sector privat un impuls per millorar-ne la gestió", comenta el síndic d'Aran, Carlos Barrera. Per això, s'ha obert un concurs

públic perquè les empreses facin la petició per gestionar les instal·lacions. "El Conselh no pot portar més lluny la gestió, mentre que una empresa especialitzada potser sí que podria", va afegir Barrera. Durant els primers quatre anys, el Conselh ajudaria en el funcionament del servei de l'alberg amb un total de 130.000 euros.

61.000

EUROS PER LA MILLORA DE LES INSTAL·LACIONS DELS POMPIERS

6.000

EUROS DESTINATS A MILLORAR INSTAL·LACIONS A LA BUGADERIA GOIARAN

El Conselh va aprovar la modificació del pressupost durant el ple, celebrat el dilluns 12 de setembre.



SERVEIS

Obren quatre àrees de pícnic

El conseller d'Agricultura, Ramaderia i Medi Natural d'Aran, Jose Enrique Arró, va informar que ja s'han obert les quatre àrees de pícnic que es van precintat a finals d'agost per evitar incendis. Palanca del Planhot, Pla Batalhèr, Prat de Ponilh i Conangles són les àrees obertes. La resta encara segueixen tancades.



CONSELH GENERAU D'ARAN

FIRES

Varietat comercial i artesanal d'Aran

Un any més, Vielha va acollir centenars de visitants durant les fires de l'agost. Primer va ser la fira 'Hèt a man, hèt aciu', del 16 al 18 d'agost, amb diverses parades dedicades a l'artesanía local (25 en total) que oferien tallers per a tots els públics. "Així es mostra la gran varietat comercial i artesanal que té la Val d'Aran", va afirmar la consellera de turisme, Anna Díaz.

La sequera provoca dèficit de cabal als rius Toran i Valarties

EL GOVÈRN INSTA ENDESA A SOLUCIONAR AQUESTES SITUACIONS EXCEPCIONALS

TEXT: CONSELH GENERAU

A finals d'agost, i a causa de la sequera, es va detectar falta de cabal en un tram del riu Toran aigües avall de la presa de Sant Joan de Toran. El Govern va advertir-ho a Endesa Generación, que va restablir el cabal. La solució passa per la instal·lació d'una vàlvula i un tub que garantirà el cabal ecològic. La sequera també va fer que en cabal del riu Valarties, a l'alçada del Pont de Ressec, on es va acumular grans quantitats de grava arrel dels aiguats del 2013, 'desaparegués' sota aquesta grava. El Govern també va informar a Endesa i ha programat obrir les vàlvules de l'Estany Mar.



Un tram del riu Toran amb un cabal d'aigua escàs.

CONSELH GENERAU D'ARAN

VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus

Se cerques natura,
aguesta ei era essència des Pirenèus

Conselh Generau d'Aran




FAUNA

El Conselh repobla de truites el riu Garona

El Conselh Generau d'Aran juntament amb la Societat de Caça e Pesca dera Val d'Aran han repoblat el riu Garona i els seus afluents amb més de 100.000 alevins de truites criats a la piscifactoria. "Amb aquesta acció volem accelerar la densitat de truites autòctones que es va veure molt reduïda arrel dels aiguats de l'any 2013 al riu Garona i en tots els seus afluents", comenta el conseller d'agricultura, ramaderia i medi natural, Jose Enrique Arró.

SERVEIS

Milloren els senyals de Colomèrs i Restanca

El Conselh Generau d'Aran, a través de l'empresa Serveis Ambientals de la Val d'Aran (SAVA), va realitzar treballs per millorar la senyalització en les rutes que porten als set estanys de la zona de Colomèrs i Restanca. Es van canviar els senyals i també es van incloure un total de 30 estaques grogues per ajudar als visitants a seguir el seu camí. Es considera una acció necessària, tenint en compte que la zona de Colomèrs és de les més freqüentades durant l'estiu per als excursionistes.



CONSELH GENERAU D'ARAN

CULTURA

El conseller Santi Vila presenta el seu llibre

La seu del Conselh Generau d'Aran va acollir la presentació del llibre del conseller de Cultura, Santi Vila, titulat "Un moment fundacional: visions des del reformisme modern". Vila reflexiona sobre el passat, el present i, sobretot, el futur. Enllaça els seus punts de vista sobre la política, la corrupció, la societat o la cultura, amb la seva experiència com a alcalde de Figueres i com a exconseller de Territori i Sostenibilitat. "És, com diu el subtítol, una aposta de reforma feta des de l'optimisme, però evitant qualsevol temptació messiànica i utòpica", comenta l'autor.



CONSELH GENERAU D'ARAN

MEDI AMBIENT

Els bolets, protagonistes a Aran amb les Jornades Micològiques

La Val d'Aran ha tornat a acollir un dels esdeveniments clàssics del calendari del mes de setembre, les Jornades Micològiques. Del 13 al 18 de setembre s'ha celebrat la 10a edició d'aquest cicle dedicat als bolets, organitzat pel Conselh Generau d'Aran amb la Societat Catalana de Micologia i la col·laboració de l'Escòla d'Ostalària de Les. Com cada any hi ha hagut sortides de camp per anar a buscar bolets, tallers gastronòmics per conèixer més a fons aquest fong, així com ponències, taules rodones, exposicions, espais infantils i el 'pintxo-pote' amb el bolet com a protagonista.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

Lleida regala grans
emocions esportives als
amants de la natura e
el turisme actiu que
practiquen activitats de
terra, aire e aigua, coma
parapent, senderisme,
trekking, BTT, rafting
o hidrospeed, entre un
variada aufrida d'esports
d'aventura.

Lleida, viu era emocion deth turisme actiu

Foto: J. Barbero

📍 **Senderisme.** Santuari de Montgarri.
Val d'Aran.

aralleida.cat App **aralleida365**     



#Vielha

Festa major de rècord a la capital aranesa

LA COMISSIÓ DE FESTES VA PREPARAR UN PROGRAMA PLE D'ACTIVITATS DEL DIA 2 A L'11 DE SETEMBRE

TEXT: MANU MOGA

Vielha va reunir centenars de persones durant la seva festa major, del 2 a l'11 de setembre, que van omplir d'ambient els carrers de la capital aranesa. La comissió de festes va organitzar un programa ple d'activitats per a tots els públics.

L'inici oficial va ser el dia 7 amb la coronació de les reines i les dames d'honor, una celebració tradicional. El primer cap de setmana es va destinar principalment a les activitats esportives. Entre elles, un campionat de pàdel, un de tennis taula, un de voleibol i els esperats jocs aquàtics per a la mainada. El dia 8 va ser la jornada festiva, amb la tradicional missa al

santuari de Mijaran i la celebració de balls aranesos per a les colles de Vielha. El dia 9 es va dur a terme la Net Temàtica, una festa de disfresses amb una temàtica seleccionada. Aquesta vegada el tema era de "Malvats i Malvades de pel·lícula i contes".

L'acte més multitudinari de la festa major va ser 'el Cap dera Vila de Vielha', el dia 10. La baixada pel carrer Sarruilèra va reunir a tots els assistents mentre l'organització oferia coca i moscatell. Per finalitzar la festa, es va celebrar un dinar popular a la plaça de l'Església. Són deu dies plens de música, activitats i jornades que vesteixen la festa major.



La festa major va reunir centenars de persones.

L'ESDEVENIMENT NO ÉS COMPETITIU I PER AIXÒ EL NOMBRE D'AFICIONATS VA SER MOLT ELEVAT, UNS 700. LA SORTIDA I L'ARRIBADA DE LA CURSA ERA A VIELHA

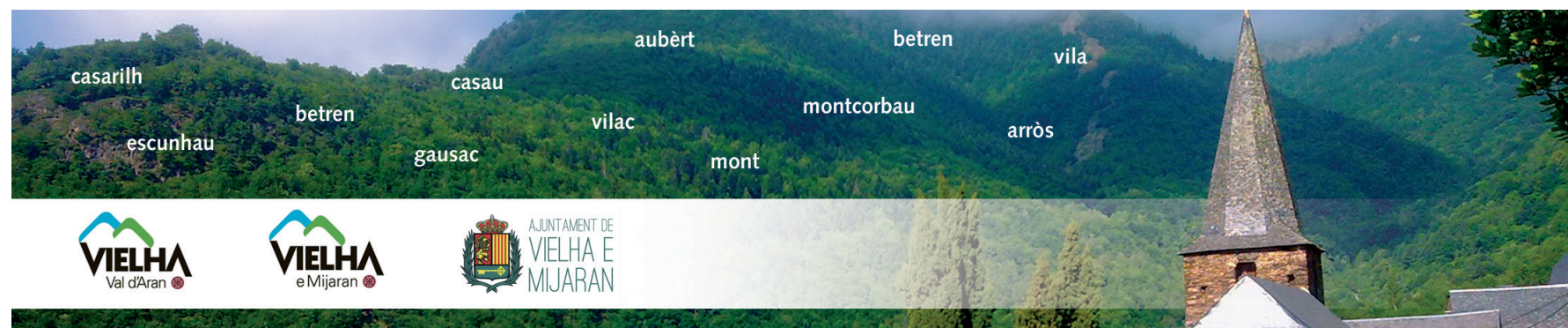


AJUNTAMENT DE VIELHA

ESDEVENIMENTS

Cinquena edició de la RodiBook a Vielha

Del 2 al 4 de setembre Vielha va acollir una nova edició de la RodiBook, un esdeveniment mototurístic que enguany ha superat les seves inscripcions amb uns 700 aficionats. RodiBook és un esdeveniment de mototurisme no competitiu amb un itinerari "sorpresa" i que canvia segons l'edició. El participant ho descobreix amb l'única ajuda d'un llibre de ruta, havent de passar pels punts de control establerts. Per tot això, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran col·labora desinteressadament amb esdeveniments d'aquesta magnitud pel gran impacte econòmic que suposa per al municipi.



ER AJUNTAMENT RESPON

Fiestas 2016

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

Me gustaría con estas letras agradecer todo el trabajo realizado, durante las pasadas Fiestas Mayores de Vielha, de todo el Equipo de Gobierno, de la Comisión de Fiestas y de las Brigadas de Obras, de Servicios de Limpieza y de Vigilancia Municipales además de todos los asistentes a los actos durante estos días de entretenimiento. Han sido unas Fiestas Mayores muy activas y divertidas donde se han desarrollado numerosas actividades, tanto para los niños como para los adultos, con una gran participación ciudadana que ha podido disfrutarlas.



Creo que hemos cumplido con el objetivo de hacer disfrutar a todo el municipio durante estos días de fiesta y me gustaría felicitar también a las Reinas y Damas de este año que han sido las protagonistas de las Fiestas.

Para terminar me gustaría invitar a todos los vecinos/as del municipio a las próxima Fiesta de Sant Miquel del próximo 29 de septiembre, patrón de la localidad, donde este año, además de la misa en su honor y el reparto de coca y cava a los presentes, hemos organizado, como novedad, un espectáculo de circo familiar para los más pequeños.



AJUNTAMENT DE VIELHA

SEGURETAT

Vielha incorpora un cinquè vigilant

L'ajuntament de Vielha ha contractat un cinquè vigilant de seguretat per oferir un millor servei de vigilància i reforçar el control i la seguretat de la via pública. El nou empleat va prendre possessió del càrrec, que va obtenir a través d'un procés de contractació de concurs oposició, a mitjans d'agost.

TURISME

Excursions amb Eth Trenet

Vielha va organitzar tres excursions a Eth Trenet per tres grups importants de Vielha, els alumnes de l'escola bressol municipal "Era Cunhèra", per la gent gran de la residència "Sant Antòni" i per al centre de discapacitats ADDA.

ESPORT

Natació per a infants

Els alumnes de P1 i P2 de l'Escola Infantil "Era Cunhèra" van finalitzar el 31 d'agost el curs d'iniciació a la natació que, per primera vegada, es va desenvolupar durant tot el mes a la piscina petita del Palai de Gèu. Han estat sessions d'una hora, amb entre 8 i 10 alumnes de fins a tres anys.



AJUNTAMENT DE VIELHA

INFRASTRUCTURES

Millora la seguretat a l'Avinguda Pas d'Arró

El 13 de setembre es va iniciar a l'Avinguda Pas d' Arró una obra entre l'edifici Sapporo i la Panificadora, que servirà per canviar un important tram de l'antiga canonada d'aigua per una més moderna i crear un pas segur per als vianants, de 1,5 metres, a més de connectar dos trams comercials fins a la data separats per un terreny sense ús. L'obra, llargament reivindicada, s'ha activat gràcies a les negociacions establertes entre l'alcalde, Juan Antonio Serrano, i els propietaris dels terrenys.

4

DIES DE MÚSICA COUNTRY
AMB BALLS, EXHIBICIONS
I FINS I TOT UNA ZONA
INFANTIL

Salardú, capital del country

CENTENARS D'AFICIONATS DE LA MÚSICA I EL BALL AMERICANS ES VAN CITAR A FINALS D'AGOST

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Els amants del country van poder gaudir de la tercera edició del Salardú Country Rock Festival que es va celebrar del 25 al 28 d'agost. Centenars d'aficionats van veure en directe els artistes d'arreu del món.

Van ser quatre dies intensos i plens de concerts, balls country, exhibicions, tallers, master class, workshop i mercats artesanals, tot al més pur estil western. També zona infantil, concursos i sorpreses entre d'altres.

Els grups internacionals van ser Lee Matthews, Trent Willmon, The High Rollers i Nadine Sommers. Sense menystenir les actuacions dels grups espanyols The Country Revival Farmers, Bad Monroe's i The Bazaga's.

L'organització ja té previstes les dates de la celebració del Country Rock festival 2017. Es durà a terme del 24 al 27 d'agost. Per a més informació, visiteu el web www.salarducountryrockfestival.org.



Una actuació del Salardú Country Rock Festival 2016.

ORGANITZACIÓ FESTIVAL

CICLISME

Nou circuit

L'ajuntament de Naut Aran i Aran Bike Parks han habilitat una zona per a la pràctica del Mountain Bike i, especialment per fer enduro a la muntanya de Monromies. La pista té un accés de cinc 'trails' de baixada amb diferents variants que permeten la connexió d'unes amb les altres. Totes les pistes estan senyalitzades per motius de seguretat i tenen un accés gratuït. Tot i així, es recomana accedir-hi mitjançant una empresa per tenir encara més seguretat.



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUÉ



Els restaurants es troben al costat del riu Garona.

La Guia Michelin inclou 2 restaurants de Bossòst

EL PORTALET I ER OCCITAN ES TROBEN DINS DE LA CATEGORIA BIB GOURMAND PERQUÈ SÓN RECONEGUTS PER L'ALTA GASTRONOMIA

TEXT: ÀLVAR ORDÓÑEZ

El municipi de Bossòst compta amb dos restaurants de la categoria Bib Gourmand de la Guia Michelin, reconeguts per l'alta gastronomia i el bon preu (menys de 35 euros) que ofereixen. Són El Portalet i Er Occitan, que es troben al costat del riu Garona.

Aquesta distinció ha motivat la felicitació de l'alcalde Amador Marqués "per la feina ben feta", ja que "aporta renom al municipi, que es caracteritza per l'excel·lència gastronòmica amb uns preus raonables que són asse-

quibles per a la majoria de públic".

Dels nou restaurants de la categoria Bib Gourmand que hi ha a la província, quatre es troben a la Vall d'Aran i dos només a Bossòst.

"El potencial fa de Bossòst una població singular per la seva gastronomia i els serveis relacionats, oberta durant tot l'any a aquest tipus de turisme que busca qualitat i bones experiències culinàries", va afegir Marqués. Un reconeixement que donarà més valor als productes aranesos i a la seva gastronomia.

ER AJUNTAMENT RESPON

Un poble damb futur

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Dempús d'un mielhòr ostiu qu'er anterior, quant a balanç toristic se referís, mos disposam a començar ua tardor fòrça definitòria dera accion municipau entàs pròplèu tempsi. Era Escòla Publica de Sant Ròc a vist renauir dues aules infantils, per miei d'ua òbra prebotjada per Ajuntament entà dignificar es condicions d'aprenedisatge des mès petits deth centre. Ath delà, volem garantir e mielhorar es espacis qu'an d'acuelher es mainatges e mainatges deth municipi entath supòrt as famílies, coma mesura de conciliacion laborau e arraitzament d'aguestes en nòste vilatge. Entà nosati, aguesta ei ua politica prioritària, pr'amor que contribusís ath desenvolupament d'un pòble viu, actiu e damb futur. D'un aute costat, profitaram era tardor entà seguir damb es mielhores de besonh en sistèma der aigua, per miei dera activacion ath còp de dus filtres de depuracion. Totun, se de futur parlam, enes pròplèu setmanes convocaram as vesins e vesies, amassadi pes diuersi airaus deth pòble, entà iniciar damb eri un procès de consulta e participacion damb er objècte de revisar er actuau planejament urbanistic e sajar de méter es bases d'un nau plan d'ordenacion, que, de forma consensuada e interdisciplinar, contribusisque ara actualizacion e mielhora des normes vigentes e, sustot, devengue un esturment de progrès ath servici d'un pòble damb mès oportunitats, d'acòrd damb eth modèl de municipi que siguesquem capables d'articular. Non serà un procès senzilh, mès ei eth nòste rèpte e era nòsta responsabilitat, segontes eth compromís electorau defenut. Tanpòc en serà eth tramit previst sus era possibilitat de planificar un camp de gòlf enes prats dera Lana, aué lèu lèu en desús, e mantier-les coma un espaci vèrd, sense cap d'anim especulatiu, a trauèrs dera implicacion des vesins propietaris, entà que diguen era sua dauant d'aguesta oportunitat que pòt significar entà Bossòst e era Val d'Aran.

URBANISME

Es promou un pla d'ordenació urbanística

A partir d'aquesta tardor, l'Ajuntament de Bossòst té previst iniciar un procés participatiu amb els veïns per consensuar amb ells la millora i actualització de les normes urbanístiques de cara als propers anys. El pla ha de respondre a les noves necessitats de creixement de la població.



FESTIVALS

Quatre anys de diversió, joc i lleure

Els carrers de Les van acollir el passat 20 d'agost la quarta edició del festival Les&Fun. Al llarg d'aquesta jornada es van dur a terme diverses activitats gratuïtes. La festa va començar amb una barbacoa popular, i a la tarda va haver-hi concerts de diferents estils musicals (flamenc, música cubana, salsa i funk&soul) així com actuacions de DJ's. Per a la mainada, van fer un contacontes jocs, un teatre familiar a Les Termes i un conjunt de tallers infantils amb pintura, bombolles, inflables, disfresses i treballs manuals.

**"LES&FUN"
ÉS UNA FESTA
DIÛRNA AMB
LLEURE, CULTURA
I GASTRONOMIA
EN UN AMBIENT
SALUDABLE I UN
ENTORN NATURAL**



TECNOLOGIA

Arriba la tecnologia 4G

Les vol disposar de la millor tecnologia de comunicacions per als seus ciutadans i per això, durant l'estiu s'han fet diverses proves de cobertura per a la instal·lació de la tecnologia 4G per a dispositius mòbils. S'han realitzat diferents contactes per activar la cobertura amb els sistemes digitals del territori.

CULTURA

Cicle Montanhes Araneses

Del 12 al 18 de setembre, Les va acollir unes jornades culturals sobre la natura, la gastronomia, l'esport i la tradició. El cicle Montanhes Araneses va incloure unes jornades micològiques amb sortides de camp i exposicions dels bolets recollits. El cicle va finalitzar amb la cursa der Haro, que forma part de Era Hlma Occitana.

Els infants comencen el curs escolar 2016-2017

2.000

EUROS DE SUBVENCIÓ PER PART DE L'AJUNTAMENT ALS ALUMNES DE L'ESCOLA ALEJANDRO CASONA

L'ESCOLA BRESSOL ÉS LA NOVETAT DEL CURS I EL CONSITORI ES FARÀ CÀRREC DE LES DESPESES DE SUBMINISTRAMENT

TEXT: MANU MOGA

Els nens i nenes de Les van iniciar el curs escolar 2016-2017 el passat 12 de setembre als centres educatius del municipi. Els alumnes de l'escola Alejandro Casona d'educació infantil i primària van iniciar les classes amb millores, gràcies a l'aportació de l'Ajuntament de Les de 2000 euros en el reciclatge dels llibres, en col·laboració amb la mateixa escola i l'AMPA.

"Des de l'ajuntament ajudem les famílies dels nostres alumnes perquè

l'entrada d'aquest nou curs escolar sigui més còmoda per a les economies familiars", va explicar el tinent alcalde, Andreu Cortés.

Durant aquest curs es posarà en marxa l'escola bressol, unes instal·lacions que només necessiten algú que les gestioni. La llei d'Estabilitat Pressupostària impedia al consistori que es fes càrrec de la llar d'infants. El consistori serà el responsable de les despeses de subministrament.



El pati central de l'Escola Bressol de Les.

AJUNTAMENT DE LES



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

Ua escòla d'Aran en sègle XX

A COMPDAR D'AGUEST OSTIU, ETH PETIT MUSÈU DERA ESCÒLA DE VILA E ARRÒS HÈ PART DETH HILAT DE MUSÈUS DERA VAL, UA DEMANA QU'AUIE AMIAT A TÈRME ERA PEDANIA ENTÀ PROMÒIR UA INICIATIUA QUE DEJÀ EI EN FONCIONAMENT A COMPDAR DER OSTIU DER AN 2015

TÈXTE: **MANU MOGA**

A compdar d'aguest ostiu, eth Petit Musèu dera Escòla de Vila e Arròs hè part deth hilat de Musèus dera Val d'Aran. Aguesta installacion se trape ath cant dera bastissa de Çò deth Senhor d'Arròs e supause eth rebrembe de çò qu'auie estat ua clasa ena Val d'Aran enquiath sègle XX. Eth materiau que se pòt visitar ei, ena sua màger part, dera anciana escòla de Vila que siguec utilizat enes ans 50 e 60. S'i pòden trapar cahiers, taules, cagires, libres, mapes e era pissarra

que s'emplegaue enquiath darrèr dia. Ena pedania d'Arròs e Vila i auie dues escòles: ua ena sedença de Çò deth Senhor d'Arròs e ua dusau en ua bastissa deth pòble de Vila. Eth 29 d'agost, en tot

profitar era hèsta major d'Arròs, s'aufric ua jornada de pòrtes dubèrtes. "Eth Petit Musèu ei ua iniciatiua plan importanta entara nòsta pedania, pr'amor que met en valor er ensenhament que s'amièc a tèrme ací pendent fòrça generacions", comente eth president dera EMD d'Arròs e Vila, Juanjo Grijalba.

TOTI AQUIER QUE SIGUEN INTERESSADI EN VISITAR ETH PETIT MUSÈU AN DE DIRIGIR-SE AR ARCHIU D'ARAN PLAÇAT EN ARRÒS



S'i pòden trapar cahiers, taules, cagires, libres, mapes e era pissarra

CONSELH GENERAU D'ARAN



Eth Conselh aparie eth Santuari dera Mair de Diu de Montgarri.

CONSELH GENERAU D'ARAN

PATRIMONI

Reabilitacion dera glèisa de Montgarri

Aguest ostiu eth Conselh Generau d'Aran a amiat a tèrme desparièrs trebalhs de milhora en Santuari dera Mair de Diu de Montgarri. S'a apariat era absida dera glèisa, era cobèrta sus er autar e era sacristia, era cobèrta dera tor e deth campanau, eth paviment interior, i auie manca de drenatge e henedures ena façada. Eth Conselh a finançat part des òbres per valor de 29.999€ damb ua

ETH CONSELH GENERAU D'ARAN A APARIAT ERA COBÈRTE DER AUTAR E ERA SACRISTIA DETH SANTUARI DERA MAIR DE DIU DE MONTGARRI

subvencion dera Deputacion de Lhèida, e eth Santuari a finançat era auta part per 24.237€. Eth síndic d'Aran, Carlos Barreira, manifeste qu' "eth problèma ei que i auie ua pala que daue tath mur dera glèisa e acumulaue nhèu que causaue umiditats ena estructura de husta."

#Esports



ESQUÍ DE FONTS

La RFEDI confia en Iglesias

La fondista aranesa Maria Iglesias de l'equip de tecnificació català de la FCEH, ha estat seleccionada per la RFEDI a la concentració del 4 a l'11 a Ramsau.

Triomf català al clàssic aranès

JORDI GARCIA I SILVIA PUIGARNAU VAN SER ELS DOMINADORS DE LA 'CURSA DES 15 PÒBLES'



Més de 500 corredors van participar a la cursa dels 21,5 km.

CONSEILH GENERAL D'ARAN

TEXT: MANU MOGA

La Val d'Aran celebra la 20^a edició de la clàssica 'Cursa e Caminada des 15 Pòbles'. Una competició que va reunir el passat 28 d'agost més de 500 esportistes a la localitat d'Es Bòrdes, el punt de partida de la cursa.

La jornada va comptar amb diverses modalitats per a públics diversos: una caminada de 15 km i 21 km, una altra de 5 km, la clàssica cursa de 21,50 km i com a novetat, una cursa d'11 km. Per als més joves, es va celebrar el Trofeu Roland Giné de 5km. En categoria masculina, Jordi Garcia va ser el més ràpid dels 21 km amb 1 h

i 46 min, per davant de Carles Martin i de l'aranès Javier Mora. Pel que fa a la femenina, Sílvia Puigarnau va aconseguir la primera posició després d'estar diversos anys al podi i ho va fer amb un crono de 2 h i 12 min. Sara Díaz i Mónica Olivan van quedar en segona i tercera posició.

"La prova permet fer valdre el territori, la natura i l'esport de la Val d'Aran. Atrou centenars de corredors arribats de diferents indrets tant de Catalunya com de la resta de l'Estat". Comenta el president dels Volentaris d'Aran, Roberto Boya.

FUTBOL

Arrenca la temporada

Els equips de futbol aranesos ja han començat la temporada 2016-2017. La UE Bossòst, que juga a la lliga francesa Excellence, va fer el primer partit de la competició al camp de l'Ent.Boulogne-Peguilhan II amb victòria per la mínima (1-2). L'equip ja havia jugat el seu primer partit oficial a la Copa de França. D'altra banda, l'equip aranès AF Les va debutar a tercera catalana amb una victòria de prestigi (1-3) al camp del Benavent.



CONSEILH GENERAL D'ARAN

BÀSQUET

Esportistes d'elit a l'Aran

La Val d'Aran disposa d'instal·lacions de primer nivell per als equips esportius professionals que volen preparar les seves corresponents temporades. Aquest estiu ja hi han passat diversos conjunts per fer el seu stage i aquests últims dies els aranesos han acollit a tres equips de la Lliga ACB de bàsquet: l'ICL Manresa, el Movistar Estudiantes i el Dominion Bilbao Basket.



ARANNAUES

TRIAL

Èxit aranès al Trial Canejan

Una vintena d'esportistes, quatre d'ells aranesos, van participar al Top-5 del Trial de Canejan que es va celebrar el dissabte 27 d'agost amb motiu de les festes del poble. La competició, de nivell amateur, va durar dues hores i els concursants van poder demostrar les seves habilitats superant els obstacles que es van col·locar al circuit. En la classificació final quatre aranesos van quedar dins del Top-5.



ROMERO POLO

Concessionària dera recuelhuda de
lordères dera Val d'Aran,
comprometuda damb era qualitat ambientau deth país.

«Aran Park ei ua referència en Sud d'Euròpa»

Com a evolucionat Aran Park pendent aguesti ans? Degut a qu'eth parc dauric es sues pòrtes en 2013 damb pòques espècies, es esfòrci s'an dirigit a augmentar-ne mès era varietat, e en assegurar-ne era corrècta adaptacion de toti es animals.

Per qué pensatz qu'Aran Park s'a convertit en ua referència? Ei degut a qu'Aran Park se trape en un marc naturau excepcionau que hè qu'es visitaires sentisquen era proximitat des animals laguens deth sòn pròpri ambient.

Damb guaire animals e espècies comptatz apruprètz? Comptam damb 16 espècies e un totau de 110 individus apruprètz.

Quini son es animals de referència deth parc? Ua d'eres era marmòta, animal qu'aufrís un contacte dirècte as mainatges damb era natura sauvatge e era auta espècia es nòsti ossi, sustot enguan qu'auem gaudit des sòns 3 petits.

Quines son es donades d'assistència a dia d'aué en parc? A dia d'aué comptam apruprètz damb ues 39.000 entrades.

Auram bèra nauetat eth pròplèu an?



ARAN PARK

GEMMA SEGURA ENTREVISTA

TÈXTE: **MANU MOGA**

Gemma Segura ei educadora ambientau en Aran Park, plaçat en ua des vessants deth Pòrt deth Portilhon entre era Val d'Aran e Bagnères de Luchon e damb ua superfícia de vint ectares. Gemma Segura se definís coma ua persona treballadora, damb fòrça ganas d'aprèner e apassionada des animals e era natura.

Era pròplèu sason mos arriben es demoradi lops grisi. S'estúdie era possibilitat d'aufrir ath public era opcion de passar un ser damb es nòsti lops.

Quini son es rèptes de futur d'Aran Park? Aportar cada an nauetats entàs nòsti visitaires, ampliar eth parc e mantier e milhorar eth benèster des animals e era satisfaccion des visitaires.

Quin animal vos agradarie acuelher en parc? Mos agradarie acuelher es petits mamifèrs dera Val d'Aran des quaus entenem a parlar mès que difícilaments vedem (esquiròs, rata dormilèra, vop...). Era mainadèra tostemp que ven tath parc mos demane per fòrça animals que saben que son sauvatges, mès que jamés les an podut veir. Açò tanben mos possibilita era nòsta futura milhora.



ARANOIL

- Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
- Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
- Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - 24H Teléfono: 973 644 644